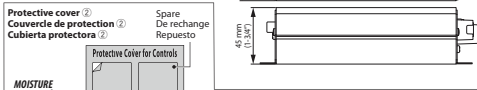


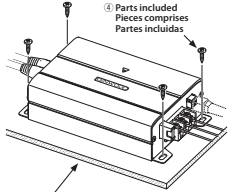
Installation / Installation / Instalación

■ Accessoires / Accessoires / Accesorios

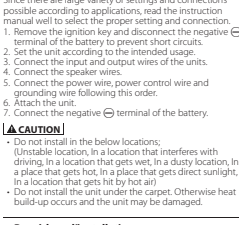
- 1 Speaker cable
Cable d'enceinte
Cable de altavoces
- 2 Protective cover
Couvercle de protection
Cubierta protectora
- 3 Wire band
Serre-cable
Atadura de cables
- 4 Self-tapping screws
Vis à bois
Tornillos autorroscantes



Example A: using the screws
Ejemplo A: utilización de vis
Ejemplo A: utilizando los tornillos



Example B: using the wire bands
Ejemplo B: utilización des serre-câbles
Ejemplo B: utilizando los ataduras de cables



■ Installation procedure
Etant donné que le nombre de réglages et de raccordements est assez important, il importe de prendre pleinement connaissance du mode d'emploi.

1. Retirez la clé de contact et débranchez la borne négative (-) de la batterie pour éviter les court-circuits.
2. Régler l'appareil en fonction de l'utilisation désirée.
3. Raccorder les câbles d'entrée et de sortie de l'appareil.
5. Reliez, dans l'ordre, le câble d'alimentation, le câble de commande d'alimentation et le câble de masse.
6. Branchez l'unité.
7. Raccordez la borne négative (-) de la batterie.

■ CAUTION
Do not install in the below locations:
(Unstable location, in a location that interferes with driving, in a location that gets wet, in a dusty location, in a place that gets hot, in a place that gets direct sunlight, in a location that gets hit by hot air)
Do not install the unit under the carpet. Otherwise heat build-up occurs and the unit may be damaged.

■ Procédure de installation
Etant donné que le nombre de réglages et de raccordements est assez important, il importe de prendre pleinement connaissance du mode d'emploi.

1. Retirez la clé de contact et débranchez la borne négative (-) de la batterie pour éviter les court-circuits.
2. Régler l'appareil en fonction de l'utilisation désirée.
3. Raccorder les câbles d'entrée et de sortie de l'appareil.
5. Reliez, dans l'ordre, le câble d'alimentation, le câble de commande d'alimentation et le câble de masse.
6. Branchez l'unité.
7. Raccordez la borne négative (-) de la batterie.

■ ATTENTION
Ne pas procéder à l'installation de l'appareil si vous trouvez dans l'un des lieux suivants: (Lieu instable, Lieu où la conduite du véhicule peut être gênée, Lieu exposé à l'humidité, Lieu exposé à la poussière, Lieu surchauffé, Lieu exposé directement à la lumière du jour, Lieu exposé à la chaleur)
Ne pas recouvrir l'appareil d'une nappe, tapis, etc., la chaleur qui s'accumulerait risque d'endommager l'appareil.

■ Precaución
No instale el equipo en las siguientes ubicaciones; (Ubicación inestable; En un lugar que interfiera a la conducción; En un lugar en el que pueda mojarse; En un lugar con exceso de polvo; En un lugar en el que pueda recibirse la luz directa; En un lugar en el que reciba la luz directa del sol; En un lugar situado en el fluj de aire caliente)
No utilice el aparato bajo una alfombra porque en caso contrario, éste podría sobrecalentarse y estropearse.

Connection / Raccordements / Conexiones



■ Power wire and speaker wire connection
Raccordement d'un câble de l'alimentation et d'enceinte
Conexión del cable de alimentación y del altavoz

■ WARNING
Particular attention must be given to making good electrical contact at the amplifier output and speaker terminals.
Poor or loose connections can cause sparking or burning at the terminals because of the very high power that the amplifier can deliver.

■ CAUTION
If sound is not output normally, immediately turn power off and check connections.
Be sure to turn the power off before changing the setting of any switch.
If the fuse blows, check wires for shorts, then replace the fuse with one of the same rating.
Check that no unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.

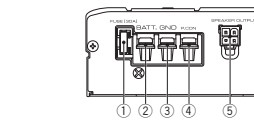
■ AVERTISSEMENT
Veillez à ce que le contact électrique à la sortie de l'amplificateur et aux prises des enceintes soit bien établi.
Un mauvais branchement ou un branchement lâche peut causer des étincelles ou un réchauffement des bornes du fait de la très grande puissance de l'amplificateur.

■ ATTENTION
En cas d'anomalie, mettez immédiatement l'appareil hors tension et vérifiez tous les raccordements.
Veillez à mettre l'appareil hors tension avant de changer la position des commutateurs.
Si le fusible saute, vérifiez si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacez le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
Vérifiez qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capotons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
Raccordez séparément les câbles de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil amplificateur.
Après l'installation, vérifiez que les voyants de frein, les clignotants et les essuie-glace fonctionnent correctement.

■ AVERTENCIA
Debe ponerse especial atención para que se haga un buen contacto eléctrico en la salida del amplificador y en los terminales de los altavoces.
Las conexiones mal hechas o las conexiones flojas pueden causar chispas o quemaduras en los terminales debido a la potencia muy alta que puede suministrar el amplificador.

■ PRECAUCION
Si el sonido no sale normalmente, desconecte inmediatamente la alimentación y compruebe las conexiones.
No se olvide de desconectar la alimentación antes de cambiar el ajuste de cualquier conmutador.
Si el fusible se quema, compruebe que no haya un cortocircuito en los cables, luego cambie el fusible por uno que tenga el mismo amperaje.
Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carosería del automóvil.
No toque los cables de los altavoces que están sin conectar para evitar que se produzcan cortocircuitos.
Conecte los cables del altavoz a los conectores adecuados del altavoz separadamente. La puesta en contacto de terminales de altavoces distintos, o la conexión como toma de tierra de los terminales del altavoz de coche del automóvil, pueden causar daños a la unidad.
Después de la instalación, compruebe que las lámparas del freno, luces de dirección y limpiaparabrisas funcionan correctamente.

Controls / Contrôles / Controles



① Fuse (30 A)
[NOTE]
If you can't find the specified capacity fuse at your store etc., consult your Kenwood dealer.

② Battery terminal (BATT.)
③ Ground terminal (GND)
④ Power control terminal (P.CON)
Controls the unit ON/OFF.

[NOTE]
Controls the unit. Be sure to connect with all the systems.

① Fusible (30 A)
[REMARQUE]
Si vous ne trouvez pas de fusible de calibre adéquat dans le commerce, etc., contactez votre agent Kenwood.

② Borne BATT. (alimentation)
③ Borne GND (masse)
④ Borne P.CON (fil de commande d'alimentation)
Contrôle l'unité ON/OFF.

[REMARQUE]
Commande l'unité d'alimentation. Assurez-vous de la connecter à l'ensemble des différents systèmes.

① SPEAKER OUTPUT TERM
The speaker to be connected should have an impedance of 2Ω or greater.

② LPF FREQUENCY ADJUST
This frequency adjusts the frequency band output from this unit.

③ INPUT SENSITIVITY control
Set this control according to the pre-output level of the HEAD UNIT connected with this unit.

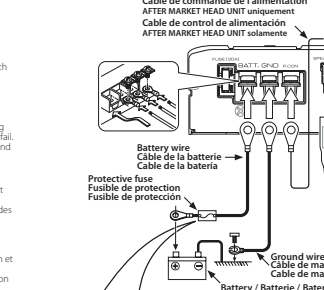
[NOTE]
For the input output level, refer to the <Specifications> in the instruction manual of the HEAD UNIT.
The entire bandwidth is output without filtering.

④ POWER LINE terminal
When the power is turned on, the Power indicator lights.

⑤ POWER indicator
When the power is turned on, the Power indicator lights.



WARNING
Retire the ignition key and disconnect the negative (-) terminal of the battery to prevent short circuits.
Retirez la clé de contact et débranchez la borne négative (-) de la batterie pour éviter les court-circuits.
Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo (-) de la batería para evitar cortocircuitos.

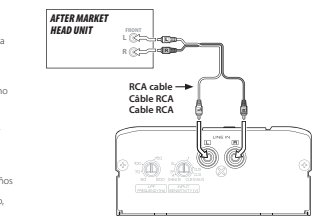


■ WARNING
To prevent fire caused by a short in the wiring, connect a fusible link or breaker nearby by the battery's positive terminal.

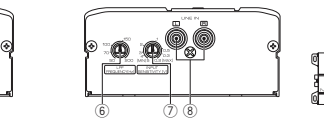
■ AVERTISSEMENT
Pour éviter tout incendie dû à un court-circuit, insérez un fusible ou un coupe-circuit à proximité de la borne de la batterie.

■ ADVERTENCIA
Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible o cortacircuitos entre la batería y los terminales de la batería.

■ RCA INPUT connection
Raccordement RCA INPUT
Conexión RCA INPUT



■ SPEAKER INPUT connection
Raccordement SPEAKER INPUT
Conexión SPEAKER INPUT



① Fusible(30 A)
[NOTE]
Si no puede encontrar el fusible de la capacidad especificada en su almacén etc., consulte su distribuidor Kenwood.

② Terminal BATT. (alimentation)
③ Terminal GND (tierra)
④ Terminal P.CON (control de corriente)
Controla la conexión / desconexión de la unidad.

[NOTE]
Controla la potencia de la unidad. Asegúrese de conectarlo con todos los sistemas.

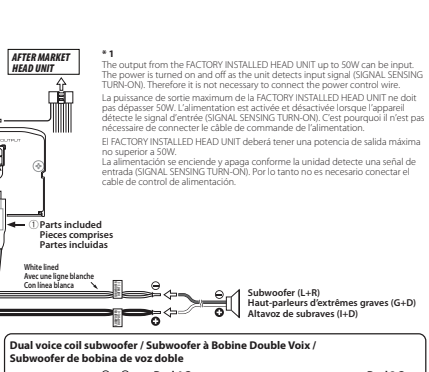
① Terminal SPEAKER OUTPUT
El altavoz conectado debe tener una impedancia de 2 ohmios o mayor.

② Control LPF FREQUENCY
Este control ajusta la salida de la banda de frecuencia de esta unidad.

③ Control INPUT SENSITIVITY (sensibilidad de entrada)
Ajuste este control en función del nivel de pre-salida de la HEAD UNIT conectada a esta unidad.

[NOTE]
Para el nivel de pre-salida, consulte las <Especificaciones> del manual de instrucciones de la HEAD-UNIT.
① Terminal LINE IN (entrada de línea)
② Indicador de potencia
Cuando la alimentación se activa, el indicador de potencia se ilumina.

The output from the FACTORY INSTALLED HEAD UNIT up to 50W can be input. The power is turned on and off as the unit detects input signal (SIGNAL SENSING TURN-ON). Therefore it is not necessary to connect the power control wire.
La puissance de sortie maximum de la FACTORY INSTALLED HEAD UNIT ne doit pas dépasser 50W. L'alimentation est activée et désactivée lorsque l'appareil détecte le signal d'entrée (SIGNAL SENSING TURN-ON). C'est pourquoi il n'est pas nécessaire de connecter le câble de commande de l'alimentation.
El FACTORY INSTALLED HEAD UNIT deberá tener una potencia de salida máxima no superior a 50W. La alimentación se enciende y apaga conforme la unidad detecta una señal de entrada (SIGNAL SENSING TURN-ON). Por lo tanto no es necesario conectar el cable de control de alimentación.

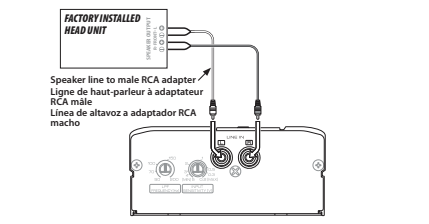


■ WARNING
To prevent fire caused by a short in the wiring, connect a fusible link or breaker nearby by the battery's positive terminal.

■ AVERTISSEMENT
Pour éviter tout incendie dû à un court-circuit, insérez un fusible ou un coupe-circuit à proximité de la borne de la batterie.

■ ADVERTENCIA
Para evitar incendios producidos por cortocircuitos en el cableado, conecte un fusible o cortacircuitos entre la batería y los terminales de la batería.

■ SPEAKER INPUT connection
Raccordement SPEAKER INPUT
Conexión SPEAKER INPUT



① Fusible(30 A)
[NOTE]
Si no puede encontrar el fusible de la capacidad especificada en su almacén etc., consulte su distribuidor Kenwood.

② Terminal BATT. (alimentation)
③ Terminal GND (tierra)
④ Terminal P.CON (control de corriente)
Controla la conexión / desconexión de la unidad.

[NOTE]
Controla la potencia de la unidad. Asegúrese de conectarlo con todos los sistemas.

① Terminal SPEAKER OUTPUT
El altavoz conectado debe tener una impedancia de 2 ohmios o mayor.

② Control LPF FREQUENCY
Este control ajusta la salida de la banda de frecuencia de esta unidad.

③ Control INPUT SENSITIVITY (sensibilidad de entrada)
Ajuste este control en función del nivel de pre-salida de la HEAD UNIT conectada a esta unidad.

[NOTE]
Para el nivel de pre-salida, consulte las <Especificaciones> del manual de instrucciones de la HEAD-UNIT.
① Terminal LINE IN (entrada de línea)
② Indicador de potencia
Cuando la alimentación se activa, el indicador de potencia se ilumina.

Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No sound. (No sound from one side) (Blown fuse.)	• Input (or output) cables are disconnected. • Protection circuit may be activated. • Volume is too high. • The speaker cord is shorted.	• Connect the input (or output) cables. • Check connections by referring to paragraph «Function de protection». • Replace the fuse and use lower volume. • After check the speaker cord and finding the cause of the short, replace the fuse.
The output level is too small (or too large). The sound quality is bad. (The sound is distorted).	• The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position. • The speaker wires are connected with wrong (+) polarity. • A speaker wire is pinched by a screw in the car body.	• Connect them properly referring to the terminals and wires well. • Connect the speaker wire again so that it is not pinched by anything. • Adjust the control correctly according to «Controls».

Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut-être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence de sons. (Pas de son d'un côté) (Fusible grillé)	• Les câbles d'entrée (ou de sortie) sont débranchés. • Le circuit de protection peut être actionné. • Le volume est trop fort. • Les fils de raccordement d'enceinte sont en court-circuit.	• Brancher les câbles d'entrée (ou de sortie). • Vérifier les raccordements en se reportant au paragraphe «Fonction de protection». • Remplacez le fusible et utilisez un niveau de volume plus bas. • Après avoir vérifié le câble d'enceinte et réparé le cas de court-circuit, remplacez le fusible.
Niveau de sortie trop faible (ou trop fort). La qualité sonore est mauvaise. (Le son est distordu)	• La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position. • Les câbles de haut-parleur ont été raccordés en inversant la polarité (+) (-). • Un câble de haut-parleur est pincé par une vis dans le châssis de la voiture.	• Réajuste le réglage correctement en se reportant aux indications données en «Contrôles». • Raccordez correctement en respectant les indications (+) (-) de bornes et des câbles. • Rebranchez le câble de haut-parleur en évitant tout pincement.

Guía sobre localización de averías

Lo que podría parecer una falta de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No hay sonido. (No hay sonido de un lado) (Fusible fundido)	• Los cables de entrada (o salida) están desconectados. • El circuito de protección puede estar activado. • El volumen está demasiado alto. • El cable del altavoz está cortocircuitado.	• Conecte los cables de entrada (o salida). • Compruebe las conexiones consultando «Función de protección». • Reemplace el fusible y utilice volumen bajo. • Después de revisar el cable del altavoz y arreglar la causa del cortocircuito, reemplace el fusible.
El nivel de salida está muy bajo lo muy alto. La calidad del sonido es mala. (El sonido está distorsionado).	• El control de ajuste de sensibilidad de entrada no está en la posición correcta. • Los cables de los altavoces están conectados con las polaridades (+) (-) invertidas. • Un cable de altavoz está pellizcado por un tornillo de la carcería del automóvil.	• Ajuste bien el control consultando en «Contrôles». • Conéctelos correctamente asegurándose bien de cuales son los terminales (+) (-). • Vuelva a conectar los cables de los altavoces de forma que no queden pellizcados.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Audio section	General
Rated power output (+B = 14.4V) (4 Ω) (20 Hz ~ 200 Hz, ± 1.0% THD).....200 W x 1 (2 Ω) (100 Hz, ± 1.0% THD).....300 W x 1	Operating voltage.....14.4 V (11 ~ 16 V allowable) Current consumption.....20 A Dimensions (W x H x D).....145 x 45 x 99 mm
Speaker impedance.....4 Ω (2 Ω ~ 8 Ω allowable) Frequency Response (+40, -3 dB).....20 Hz ~ 200 Hz Sensitivity of entrance (RCA).....0.2 V ~ 5.0 V Signal to noise ratio.....10 dB Input impedance.....10 kΩ Low pass filter frequency (24 dB/oct.).....50 Hz ~ 200 Hz (variable)	Weight.....5.11/16 x 1.3/4 x 3.7/8 inch (0.68 kg (1.5 lbs)) CEA-2006 RMS Watts per channel @ 4 ohms, ± 1% THD+N.....200 W x 1 Signal to noise ratio (Reference: 1 Watt/4 ohms).....78 dB

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section audio	Général
Puissance de sortie nominale (+B = 14.4V) (4 Ω) (20 Hz ~ 200 Hz, ± 1.0% THD).....200 W x 1 (2 Ω) (100 Hz, ± 1.0% THD).....300 W x 1	Tension de fonctionnement.....14.4 V (11 ~ 16 V admissible) Courant absorbé.....20 A Taille d'installation (L x H x P).....145 x 45 x 99 mm
Impédance d'enceinte.....4 Ω (2 Ω ~ 8 Ω admissible) Réponse en fréquence (+40, -3 dB).....20 Hz ~ 200 Hz Sensibilité d'entrée (RCA).....0.2 V ~ 5.0 V Taux de signal/bruit.....10 dB Impédance d'entrée.....10 kΩ Fréquence du filtre passe-bas (24 dB/oct.).....50 Hz ~ 200 Hz (variable)	Masse.....5.11/16 x 1.3/4 x 3.7/8 pouce (0.68 kg (1.5 lbs)) CEA-2006 RMS Watts par channel @ 4 ohms, ± 1% THD+N.....200 W x 1 Taux signal/bruit (référence : 1 Watt/4 ohms).....78 dB

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección de audio	General
Salida de potencia nominal (+B = 14.4V) (4 Ω) (20 Hz ~ 200 Hz, ± 1.0% de distorsión armónica total) (2 Ω) (100 Hz, ± 1.0% de distorsión armónica total).....200 W x 1	Tensión de funcionamiento.....14.4 V (margen de 11 ~ 16 V permitido) Consumo.....20 A Tamaño de instalación (An x Al x Prof).....145 x 45 x 99 mm
Impedancia de altavoz.....4 Ω (2 Ω ~ 8 Ω permisible) Respuesta de frecuencia (+40, -3 dB).....20 Hz ~ 200 Hz Sensibilidad de entrada (RCA).....0.2 V ~ 5.0 V Relación señal a ruido.....10 dB Frecuencia del filtro pasa-bajas (24 dB/octavo).....50 Hz ~ 200 Hz (variable)	Peso.....5.11/16 x 1.3/4 x 3.7/8 pulgadas (0.68 kg (1.5 lbs)) CEA-2006 Vatios RMS por canal @ 4 ohms, ± 1% de distorsión armónica total + N.....200 W x 1 Relación señal a ruido (referencia : 1 vatio en 4 ohms).....78 dB

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adaptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos resultantes correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano, su tratamiento y la eliminación de residuos y para conservar los recursos y evitar al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.
Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.